

Сургуулиас түр чөлөөлөх тухай албан сануулга

Утсан орчуулгын үйлчилгээг ашиглан сургуультай холбогдох нь

Сурагчийн нэр
Name of student

Эрхэм хүндэт эцэг эх/асран хамгаалагч танаа

Хавсаргасан захидалд NSW мужийн Боловсролын Яамны Сурагчийн Зан Авирын Тухай Бодлого, мөн Сургуулиас Түр Чөлөөлөх болон Хөөх Журмын дагуу таны хүүхдэд өгсөн албан сануулгын дэлгэрэнгүй мэдээллийг агуулсан болно.

Таныг уг захидалд сургуулиас түр чөлөөлөх албан сануулгын тухай хэлэлцэх уулзалтанд ирэхийг урьж байгаа бөгөөд ингэснээр бид таны хүүхдэд дэмжлэг үзүүлэх төлөвлөгөөн дээр хамтран ажиллах юм. Хэрэв танд хавсаргасан захидлыг ойлгоход хүндрэлтэй байвал сургуультай холбоо барина уу. Бид танд тайлбарлаж өгөх болно.

Таныг сургуулиас түр чөлөөлөх тухай албан сануулгыг хүлээн авсаныг хариугаар баталгаажуулахыг хүсч байна. Үүнд зориулан тусдаа маягтыг хавсаргав. Мөн таны хүүхэд албан сануулга авсан тохиолдолд юу мэдэх шаардлагатай талаарх мэдээллийг хавсаргав.

Хэрвээ та хүүхдийнхээ сургуультай холбогдох хүсэлтэй бөгөөд танд англи хэлний тусламж хэрэгтэй бол Утсан Орчуулгын Үйлчилгээний 131 450 дугаарт залган өөрийн ярихыг хүссэн хэлээ мэдэгдэн, сургуультай холбож өгөхийг хүсээрэй. Оператор таны яриаг орчуулах орчуулагчийг шугамд холбож өгөх болно. Уг үйлчилгээ нь үнэ төлбөргүй.

Захирлын нэр
Name of Principal

Захирлын утасны дугаар
Principal's phone number

Сургуулиас түр чөлөөлөх тухай албан сануулга -
Эцэг эх/асран хамгаалагчийн хариу
Formal caution to suspend - Parent/carer response

Энэхүү маягтыг доор заасан и-мэйл хаягаар илгээх эсвэл сургуулийн захиргаанд биеэр авчирч өгнө үү

Сурагчийн нэр _____
Name of student

Хариу буцаан илгээх сургуулийн и-мэйл хаяг _____
School email address for return of response

Эцэг эх/асран хамгаалагч доорх мэдээллийг Англи хэл дээр бөглөнө үү

Би сургуулиас чөлөөлөх тухай албан сануулгыг ойлгосон ба хүүхэдтэйгээ энэ талаар ярилцсан.

I have noted the formal caution to suspend and discussed it with my child.

Би хүүхэддээ дэмжлэг үзүүлэх төлөвлөгөө боловсруулахаар сургуулийн албан хаагчидтай уулзах болно.

I will meet with the school to develop a plan to support my child.

Сонголтоор - Би уулзалтанд дэмжлэг үзүүлэх хэн нэгнийг авчрах болно.

Optional - I will bring a support person to attend the meeting with me.

Сонголтоор – Уулзалт хийхэд надад орчуулагч хэрэгтэй болно.

Optional - I will need an interpreter at the meeting.

Эцэг эх/асран хамгаалагчийн нэр _____
(дармал үсгээр бичнэ үү) _____
Name of parent/carer

Эцэг эх/асран хамгаалагчийн _____ Огноо _____
гарын үсэг _____
Signature of parent/carer Date

Эцэг эх/асран хамгаалагч өөрийн холбоо барих арга болох утасны дугаар, и-мэйл хаяг гэх мэт өөрт тохирох сонголтоо бичнэ үү

Надтай холбогдох тохиромжит арга: _____
Parent's/carer's preferred contact method

Миний холбоо барих мэдээлэл: _____
Parent's/carer's contact details